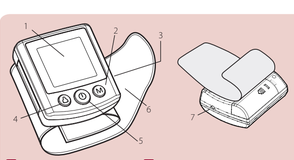


RU
1. Жк-дисплей,
2. кнопка памяти (M),
3. Крышка батарейного отсека,
4. Кнопка выбора пользователя,
5. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК,
6. Манжета на запястье,
7. Гнездо для передачи данных

PL
1. Wyświetlacz LCD,
2. Przycisk pamięci,
3. Pokrywa baterii,
4. Przycisk zmiany użytkownika,
5. Przycisk ON/OFF/START,
6. Mankiet na nadgarstek,
7. Gniazdo transmisji danych

RU 2 батареи размера "AAA" 1,5 В поставляются в комплекте с прибором вместе с футляром.

PL 2 baterie „AAA" 1,5 V, umieszczone w dostarczanym wraz z urządzeniem futerale do przenoszenia.

AR مرفق في حقيبة الحمل الخاصة بالوحدة بطاريتان 1٫٥ فولت من الحجم "AAA".

FA ۲ باتری 1.5V سایز AAA به همراه دستگاه در جعبه حمل قرار دارند.

RU
1. Указатель даты и времени
2. Зона памяти
3. Среднее значение
4. Порядковый номер ячейки памяти
5. Определение аритмии
6. Пульс
7. Указатель риска гипертонии
8. Частота пульса
9. Зона памяти
10. Систолическое давление
11. Диастолическое давление
12. Метка движения

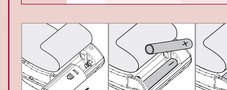
PL
1. Wskazanie daty/godziny
2. Obszar pamięci
3. Zdarzmiętarna wartość średnia
4. Numer pozycji/bloku zapisu w pamięci
5. Wskaźnik nieregularnego rytmu serca (IHB)
6. Symbol pulsu
7. Wskaźnik ryzyka nadciśnienia
8. Wartość pulsu
9. Symbol stałej baterii
10. Ciśnienie skurczowe
11. Ciśnienie rozkurczowe
12. Czujnik ruchu

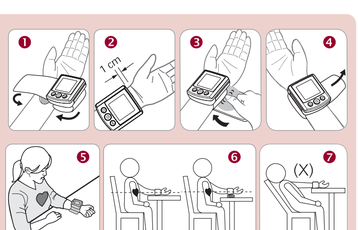
AR
١. مؤشر التاريخ/الوقت
٢. منطقة الذاكرة
٣. متوسط القياسات
٤. الرقم التسلسلي للذاكرة
٥. كاشف نظام القلب (IHB)
٦. علامة النبض
٧. مؤشر خطر ارتفاع ضغط الدم
٨. معدل النبض
٩. علامة البطارية المنخفضة
١٠. الضغط الانقباضي
١١. الضغط الدم الانبساطي
١٢. إشارة الحركة

FA
۱. نشان دهنده زمان/تاریخ
۲. نواحی حافظه
۳. میانگین حافظه
۴. شماره ترتیب حافظه
۵. آشکار سازی ضربان نامنظم قلب (IHB)
۶. علامت ضربان نبض
۷. نشان دهنده خطر فشار خون بالا
۸. علامت باتری ضعیف
۹. فشار خون سیستولیک
۱۰. فشار خون دیاستولیک
۱۱. علامت تکان خوردن

Blood Pressure Standard (JNC7: 2003, unit: mmHg)

	Normal	Suspected Hypertension	Suspected Stage 1 Hypertension	Suspected Stage 2 Hypertension
Systolic Pressure	<120	120~139	140~159	≥160
and / or		and / or	and / or	or
Diastolic Pressure	<80	80~89	90~99	≥100





RU Русский Язык

Введение

Точность измерений артериального давления с помощью прибора BQ705 эквивалента точности таких измерений, производимых подготовленным лицом с помощью манжеты и стетоскопа, в пределах, соответствующих требованиям национального стандарта США «Электронные и автоматические сфигмоманометры». Этот прибор может использоваться взрослыми потребителями в домашних условиях. Не используйте это устройство на младенцах или новорожденных. Отсутствие дефектов изготовления в приборе BQ705 гарантируется Международной программой гарантии. По вопросам гарантии обращайтесь к продавцу или изготовителю - компании Rossmax International Ltd.

Внимание: Ознакомьтесь с сопутствующей документацией. Перед использованием тщательно прочтите это руководство. За конечной информацией об артериальном давлении обращайтесь к своему врачу. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

Принцип работы прибора

Для определения артериального давления в данном приборе используется осциллометрический метод. Перед началом подачи воздуха в манжету прибор определяет отправное значение давления в манжете, равное давлению воздуха. При измерении артериального давления манжета создает это значение давления. После того как нагнетаемый в манжету воздух останавливает течение крови в артерии, начинается стравливание воздуха. Во время стравливания воздуха из манжеты прибор фиксирует колебания давления, вызываемые биением сердца. Любое движение при измерении может привести к ошибке измерения. Измерив амплитуду и наклон осциляций во время стравливания воздуха, прибор BQ705 определяет систолическое и диастолическое давление одновременно с частотой пульса.

Предварительные замечания

Данный прибор для измерения артериального давления отвечает требованиям европейских стандартов, что подтверждается знаком «CE 0120». Качество прибора проверено на соответствие требованиям директивы EC 93/42/EEC (Директива по приборам медицинского назначения) Приложение 1.

EN 1060-1 : 1995/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 1 - Общие требования

EN 1060-3 :1997/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 3 - Дополнительные требования для электромеханических систем измерения кровяного давления

EN 1060-4: 2004 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 4: Процедуры испытания для определения полной системной точности неинвазивных автоматических сфигмоманометров.

Данный прибор для измерения артериального давления рассчитан на продолжительный срок службы. Для обеспечения постоянной точности измерений рекомендуется периодически проводить повторную калибровку всех цифровых приборов для измерения артериального давления. При обычном использовании (примерно 3 измерения в день) данный прибор не требует проведения первой калибровки в течение 2 лет. Если требуется проведение повторной калибровки, на дисплее прибора появляется символ CR. Следует также проводить повторную калибровку, если прибор получил механическое повреждение (например, при падении) или подвергся действию жидкостей и/или значительных перепадов температуры или влажности. При появлении символа CR следует обратиться в сервисный центр для проведения повторной калибровки прибора.

Стандарт по артериальному давлению

Согласно стандарту по артериальному давлению, разработанному Координационным комитетом Национальной программы просвещения по проблеме высокого артериального давления, уровни артериального давления делятся на 4 группы. Данный прибор основан на использовании этого стандарта. Пожалуйста, проконсультируйтесь с вашим врачом по вопросам артериального давления, к какой категории риска относится полученный результат (Норма ✓, Предгипертония ✓ / гипертония 1-й степени ✓ / гипертония 2 степени ✓).

Указатель наличия аритмии

Данный прибор имеет функцию определения аритмии, позволяющую проводить точные измерения при наличии аритмии. Прибор предупреждает пользователя, если при измерении выявлена аритмия.

Примечание: Если символ аритмии появляется часто, настоятельно рекомендуется обратиться к врачу.

Установка батарей

Откройте крышку отсека для батарей в правильном направлении. Установите батареи в правильном положении. Тип батарей: 2 шт. размера AAA. Установите и надежно защелкните на своем месте крышку отсека для батарей.

Батареи необходимо заменять в следующих случаях:

1. На дисплее отображается символ низкого уровня заряда батарей.
2. При нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК прибор не включается.
- Батареи следует заменять парами.
- После прибор не используется в течение длительного времени, батареи необходимо вынуть.

Внимание:

⚠ 1. Батареи относятся к категории опасных отходов. Не утилизируйте их вместе с бытовыми отходами.

2. Внутри прибора нет деталей, требующих обслуживания потребителем. Действие гарантии не распространяется на батареи и щелоч, причиненный их протеканием.

3. При замене необходимо использовать только совершенно новые батареи. Всегда заменяйте обе батареи одновременно. Используйте батареи одной и той же марки и одного и типа.

Наложение манжеты

1. Перед наложением манжеты снимите с запястья часы, ювелирные изделия, которые могут помешать обеспечению точности измерений манжета должна накладываться непосредственно на кожу, поэтому рукав следует закатать.
2. Наложите манжету на левое запястье, держа руку ладонью вверх, как показано на ⓐ.
3. Край манжеты должен отступать от ладони приблизительно на 1 см, как показано на ⓑ.
4. Для обеспечения точности измерений необходимо плотно застегнуть застежку вокруг запястья, чтобы между ним и манжетой не оставалось свободного места, как показано на ⓒ. Если манжета застегнута недостаточно плотно, результат измерений может быть неточным.
5. При нарушении кровообращения в левой руке накладывайте манжету на правое запястье, как показано на ⓓ.

Правильное положение для проведения измерения

1. Расположите руку так, чтобы она упиралась локтем в стол, а манжета была на уровне сердца, как показано на ⓔ. Примечание: Сердце расположается слегка ниже уровня подмышечной впадины, если сидеть прямо. Расслабьте все тело, особенно мышцы руки между локтем и пальцами.
2. Если манжета не находится на уровне сердца, или Вы не можете при проведении измерения держать руку совершенно без движения, используйте для поддержки руку чтобы избежать напряжения, например, стеклянное полотенце, как показано на ⓕ. Твердые предметы не должны касаться манжеты.
3. Поверните руку ладонью вверх.
4. Сядьте прямо на стуле, и сделайте 5-6 глубоких вдохов. Не откидывайтесь назад при проведении измерения, как показано на ⓖ.

Методика измерений

Важные замечания:

Несколько полезных советов для проведения более точных измерений: Артериальное давление меняется с каждым ударом сердца и постоянно колеблется в течение дня.

- На результат измерения артериального давления могут влиять положение тела пользователя прибора, его физиологическое состояние и другие факторы. Для более точного измерения артериального давления его следует производить не ранее чем через час после физических нагрузок, принятия ванны, принятия пищи, курения и употребления напитков, содержащих алкоголь или кофеин.
- Перед проведением измерения рекомендуется сосредоточиться на месте в течение не менее 5 минут, поскольку измерения, проводимые в расслабленном состоянии, являются более точными. Не следует проводить измерение давления в состоянии физической усталости или напряжения.
- Не следует проводить измерение давления в состоянии стресса или напряжения.
- При проведении измерения не следует говорить и двигать рукой или ее кистью.
- Артериальное давление необходимо измерять при нормальной температуре тела. Если Вы подвергаете кожу или одежду холоду, отложите измерение на некоторое время.
- Если прибор хранился при низкой температуре (примерно при температуре замерзания или ниже), перед использованием его следует выдержать в теплом помещении в течение не менее одного часа.
- Перед проведением повторного измерения необходимо подождать 3 минут.
1. Нажмите кнопку выбора пользователя, чтобы выбрать зону памяти 1 или 2 или Режим пользователя.
2. Наложите манжету на запястье. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК. При этом для проверки функций дисплея на нем отображаются все символы. Эта проверка продолжается 2 секунды.
3. После отображения всех символов на дисплее отображается мигающая цифра "0". После подготовки прибора к измерению производится медленное автоматическое нагнетание воздуха в манжету.
4. После завершения измерения давление в манжете полностью стравливается. Систолическое и диастолическое давление и частота пульса одновременно отображаются на экране повторением с датой и временем через каждые 4 секунды. Результаты измерения автоматически сохраняются в выбранной ранее зоне памяти.

Если прибор определяет, что для измерения артериального давления необходимо большее давление, автоматически производится повторное нагнетание воздуха в манжету до примерно 220 мм рт. ст.

Примечание:

1. Данный прибор автоматически отключается примерно через 1 минуту после последнего нажатия кнопки.
2. Чтобы прервать измерение, достаточно нажать кнопку памяти (M) или кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК. После этого сразу начинается стравливание воздуха из манжеты.
3. Во время измерения не следует разговаривать и двигать рукой.

Отображение значений из памяти

1. Для отображения значений, хранящихся в определенной зоне памяти, выберите нужную зону (1 или 2) с помощью кнопки выбора пользователя. Номер выбранной зоны памяти вам на дисплее отображается средние значения для последних трех измерений, сохраненных в памяти.
2. Продолжительно нажимайте кнопку памяти (M) для просмотра всех сохраненных ранее в памяти значений измерений. Каждому измеренному значению соответствует номер, под которым оно хранится в памяти.

Примечание: В каждой зоне памяти может хранится до 60 результатов измерений. Когда память полностью переполнена (60), при записи результата нового измерения из памяти удаляются данные самого старого измерения. При нажатии кнопки памяти (M) в течение 4 секунд отображаются дата и время попеременно со средним значением измерений или со следующим сохраненным в памяти результатом измерения.

Удаление сохраненных в памяти значений

1. Нажмите кнопку выбора пользователя, чтобы выбрать зону памяти 1 или 2.
2. Чтобы автоматически стереть все данные в выбранной зоне памяти, нажмите клавишу памяти (M) и удерживайте ее нажатой в течение примерно 5 секунд.

Примечание: При извлечении батарей данные в обеих зонах памяти (1 и 2) стираются. При замене или извлечении батарей рекомендуется перепистывать данные измерений в журнал.

Установка времени

1. Для правильного отображения даты / времени на мониторе после установки или замены батареи. На дисплее начинает мигать номер с указанием даты.
2. Изменение даты нажатием клавиши памяти, каждое нажатие будет увеличивать количество. Нажмите кнопку включения / выключения / START кнок для подтверждения ввода и на экране появится мигающий часов, представляющее месяц.
3. Изменение месяц, час и минуту, как описано в шаге 2 выше, с помощью клавиши памяти, чтобы изменить и ON / OFF / START, чтобы подтвердить введенные данные.
4. На дисплее снова появится "число/0", показывая, что прибор готов к проведению измерений.

Передача данных на компьютер (опция)

Компания Rossmax предоставляет простую в использовании бесплатную компьютерную программу для работы с данными измерений артериального давления, которую потребители могут загрузить с нашего веб-сайта www.rossmax.com. Также можно приобрести специальный USB-кабель для подключения прибора для измерения артериального давления компании Rossmax к компьютеру. Посетите наш веб-сайт http://www.rossmax.com, чтобы получить дополнительную информацию о программу.

Устранение неисправностей

Если при работе с прибором возникают неисправности, обратитесь к списанию возможных неисправностей, приведенному ниже.

Неисправность	Что необходимо проверить	Исправление неисправности
При нажатии кнопки ВКЛ./ВЫКЛ./ПУСК ничего не происходит.	Достаточный ли уровень заряда батарей?	Замените старые батареи на новые.
	Правильно ли установлены батареи?	Установите батареи в правильном положении.
На дисплее появляется символ низкого заряда батарей.	Правильно ли наложена манжета?	Правильно наложите манжету.
Во время измерения давления измерение артериального давления прекращается слишком рано или низкое.	Во время измерения Вы говорили или двигались?	Повторите измерение. Во время измерения запястье не должно двигаться.
	Во время измерения Вы встряхнули запястьем с манжетой?	

Внимание: Если прибор по-прежнему не функционирует нормально, обратитесь в сервисный центр. При каких обстоятельствах не разбирайте прибор и не пытайтесь самостоятельно его отремонтировать.

Замечания

1. Прибор содержит высокоточные узлы и детали. Не подвергайте прибор внешним воздействиям температур, влаги и прямых солнечных лучей. Старайтесь не ронять и не ударять прибор, защищайте его от пыли.
2. Чистку прибора следует проводить с осторожностью, используя слегка влажную ветошь чистых. При этом не позволяйте влаге попасть внутрь прибора. Нельзя мыть манжету в воде или применять для ее чистки химические очистители. Для чистки нельзя использовать растворители, спирт или бензин.
3. Протектирующий клапан могут повредить прибор. Если прибор не используется в течение длительного времени, необходимо вынуть из него батареи.
4. Для предотвращения опасных ситуаций прибор не должен использоваться детьми.
5. Если прибор хранился при низкой температуре (примерно при температуре замерзания или ниже), использованию его необходимо выдержать в течение часа при комнатной температуре.
6. Техническое обслуживание данного прибора потребителем не производится. Не следует пытаться открыть прибор с целью самостоятельного ремонта. Ремонтом должен заниматься квалифицированный персонал, имеющий специальное разрешение сервисного центра, к которому или непосредственно в компанию Rossmax International Ltd.
7. Обращайтесь к своему врачу, если измерения, используемые осциллометрический метод, являются возникновение трудностей при определении точного давления при пульсации. (при чрезвычайно сокращение предсердий или желудочков, мерцательная аритмия), движение, плохом кровообращении, заболеваниях почек, а также у пациентов после инсульта или без пульса.
8. Чтобы прервать измерение в любое время, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК, после чего начинается стравливание воздуха из манжеты.
9. Если давление в манжете превышает 300 мм рт. ст., автоматически начинается стравливание воздуха из манжеты для обеспечения безопасности.
10. Данный прибор, предназначенный для использования в домашних условиях, не может использоваться в медицинских целях.

⚠ 11. Прибор не предназначен для диагностики и лечения каких-либо заболеваний. Результаты измерения имеют исключительно ознакомительный характер. Для интерпретации результатов измерений следует обращаться к врачу. Обратитесь к своему лечащему врачу, если определяется с ним гипертонии со здоровьем. Не изменяйте схему лечения, не проконсультировавшись с врачом.

⚠ 12. Электромагнитная совместимость: прибор содержит чувствительные электронную часть. Не размещайте прибор в непосредственной близости от источников электромагнитных полей (возможных мобильных телефонов, микроволновых печей и пр.) Это может привести к временным сбоям в работе прибора.

⚠ 13. Утилизируйте упаковку, батареи, срок службы и дополнительные приспособления в соответствии с местным законодательством.

⚠ 14. Не гарантируется правильная работа прибора, если он использовался не в соответствии с указаниями, которые не соответствуют указанным в руководстве.

Технические характеристики

Источник питания	3 В пост. тока - 2 батареи AAA
Метод измерения	Осциллометрический
Диапазон измерения	Давление 30~260 мм рт. ст.; пульс 40~ 199 ударов в минуту
Точность измерения	Давление ±3 мм рт. ст.; пульс ±5 %
Датчик давления	Полупроводниковый
Стравливание воздуха	С помощью насоса
Память	Автоматическое 60 наборов для каждой зоны х 2 зоны
Автоматическое отключение	Через 1 минуту после последнего нажатия кнопки
Условия эксплуатации	10°C ~ 40°C (50°F~104°F); отн. влажность 40% - 85%; 700~1060hPa
Хранение и Условия хранения температура	-10°C - 60°C (14°F~140°F); отн. влажность 10% - 90%; 700~1060hPa
Размеры	67(Д) X 75.7(Ш) X 30 (В) мм
Вес	81г (без батарей)
Размер манжеты(по окружности)	13.5 ~ 22 см (5,3"~8,7")
Группа пользователей	Взрослое
IP	Тип BF - конструкция прибора и манжеты обеспечивают защиту от поражения электрическим током. IP22, Защита от вредных попадания воды и пылевидных частиц

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики без предварительного уведомления.

PL Język Polski

Wstęp

Pomiary ciśnienia tętniczego przeprowadzone za pomocą BQ705 wykonane są z dokładnością zbliżoną do wyników uzyskiwanych w badaniu specjalistycznym przy użyciu ciśnieniomierza i metody osłuchowej z zastosowaniem mitoskopu, zgodnie z normami American National Standard zawartymi w informatorze „Elektroniczne lub automatyczne manometry do pomiaru ciśnienia tętniczego". Prezentowane urządzenie przeznaczone jest dla osób dorosłych do użytku domowego. Nie wolno urządzenia stosować do wykonywania badań u noworodków i niemowląt. Urządzenie BQ705 jest objęte gwarancją dotyczącą wad fabrycznych zgodnie z postanowieniami Międzynarodowego Programu Gwarancyjnego. Szczegółowe informacje można uzyskać kontaktując się z producentem, Rossmax International Ltd. lub z lokalnym dystrybutorem.

Uwaga: Należy zapoznać się z dokumentacją towarzyszącą. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Szczegółowe informacje dotyczące ciśnienia krwi należy uzyskać od lekarza. Należy zachować instrukcję do wglądu.

Zasada działania urządzenia

Pomiar ciśnienia tętniczego jest wykonywany przez urządzenie BQ705 przy użyciu metody oscylometrycznej. Przed rozpoczęciem pompowania mankietu, urządzenie określa ciśnienie podstawowe w mankiecie, odpowiadające ciśnieniu otaczającego powietrza. Pomiar ciśnienia tętniczego użytkownika jest wykonywany w oparciu o tę podstawową wartość ciśnienia. Po napompowaniu mankietu do ciśnienia, przy którym przepływ krwi w tętnicy zostaje zablokowany, następuje upuszczanie powietrza z mankietu. Podczas wypuszczania powietrza, urządzenie wykrywa oscylacje ciśnienia, generowane przez bicie serca. Poruszenie jakimkolwiek mięśniami w momencie pomiaru może spowodować uzyskanie błędnych rezultatów. Po określeniu amplitudy i nachylenia oscylacji podczas wypuszczania powietrza, urządzenie BQ705 wyświetli ciśnienie skurczowe i rozkurczowe użytkownika oraz dodatkowo jego tętno.

Uwagi wstępne

Niniejsze urządzenie przeznaczone do pomiaru ciśnienia krwi spełnia wszystkie wymogi obowiązujących przepisów europejskich i zostało opatrzone oznakowaniem „CE 0120". Jakość urządzenia została poddana kontroli i spełnia wszystkie wymagania Załącznika I europejskiej dyrektywy 93/42/EWG, dotyczącej urządzeń medycznych oraz obowiązujących norm harmonizowanych.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Nieinwazyjne sfigmomanometry - Część 1 - Wymagania ogólne

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Nieinwazyjne sfigmomanometry - Część 3 - Wymagania dodatkowe dotyczące elektromechanicznych systemów do pomiaru ciśnienia krwi

EN 1060-4: 2004 Nieinwazyjne sfigmomanometry - Część 4: Metody badań w celu wyznaczania ogólnej dokładności układu automatycznych nieinwazyjnych sfigmomanometrów.

Ten ciśnieniomierz jest przeznaczony do długiej, aby służył przez wiele lat. Dokładność pomiarowa urządzenia należy sprawdzać co 2 lata. Jeśli urządzenie musi zostać poddane ponownej kalibracji, wyświetlony będzie odpowiedni komunikat CR. Ponowna kalibracja urządzenia powinna być przeprowadzona również w przypadku, jeśli monitor zostanie uszkodzony wskutek naglego uderzenia (np, upuszczenia), bądź też narażony na działanie cieczy i/lub ekstremalne wpływy wilgotności i temperatur. Jeśli wyświetlony zostanie komunikat CR, należy przekazać urządzenie do najbliższego sprzedawcy w celu przeprowadzenia ponownej kalibracji.

Normy ciśnienia tętniczego

Krajowy Komitet Koordynacyjny ds. Programu Edukacji dotyczącego Nadciśnienia Krwi opracował standard dotyczący pomiaru ciśnienia krwi, zawierający klasyfikację obejmującą 4 zakresy. (zarz Siódmy Raport Wspólnego Krajowego Komitetu ds. Prewencji, Detekcji, Oceny i Leczenia Nadciśnienia – Kompletny raport JNC-7, 2003). Klasyfikacja dotycząca ciśnienia krwi została opracowana na podstawie danych historycznych i może nie być odpowiednia dla konkretnego pacjenta. Ważne jest, aby regularnie konsultować się ze swoim lekarzem. Lekarz udzieli pacjentowi najlepszych porad dotyczących pomiaru ciśnienia krwi oraz wartości ciśnienia, przy której pacjent może być zagrożony. Dla zapewnienia niezawodnego i wiarygodnego diagnozowania ciśnienia krwi, należy przeprowadzić kilka pomiarów w dłuższym okresie czasu. Specjalny rejestr do zapisywania wyników pomiaru ciśnienia może zostać pobrany na stronach internetowych www.rossmax.com.

EE / Błąd pomiaru: Wykonać pomiar ponownie. Zaślić mankiet prawidłowo i pamiętaj, aby przez cały czas pomiaru trzymać nadgarstek nieruchomo. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora bądź punktu serwisowego.

E2 / Ciśnienie przekraczające 300 mmHg: Wyłączyć urządzenie i wykonać pomiar ponownie. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora bądź punktu serwisowego.

E3 / Błąd danych: Wyjmij baterie i włóż je ponownie. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora bądź punktu serwisowego.

Er / Przerwa zakłócona ruchem: Wykonać pomiar ponownie. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora bądź punktu serwisowego.

Czujnik ruchu

Czujnik ruchu pomaga poprzez przyspieszenie wykonywania oscylometrycznego pomiaru ciśnienia krwi, bez względu na poziom hałasu.

Uwaga: Jest wysoce zalecane, aby powtórzyć pomiar ponownie w wypadku pojawienia się „Ruch ciała".

Tryb gościa (pomiary przygodne)

Ciśnieniomierz może wykonywać pomiary pojedynczo nie zapisując ich w pamięci. Naciśnij przycisk pamięci (M) i przytrzymaj go wciśnięty przez 5 sekund, aby przełączyć pomiary do gościa. Następnie postępuj wg wskazówek. aby zmaksymalizować dokładność pomiaru. Po wykonaniu pomiaru wartość wyniku nie zostanie zapisana w pamięci.

Wskaźnik ryzyka nadciśnienia

Najlepszy Komitet Koordynacyjny ds. Programu Edukacji dotyczącego Nadciśnienia Krwi opracował standard dotyczący pomiaru ciśnienia krwi, zawierający klasyfikację obejmującą 4 zakresy. Urządzenie jest wyposażone w innowacyjny wskaźnik ryzyka dotyczącego poziomu ciśnienia tętniczego, który określa poziom zagrożenia (Normalne ✓ /stan poprzedzający nadciśnienie ✓ / faza 1 nadciśnienia ✓ / faza 2 nadciśnienia ✓) na podstawie wyniku każdego pomiaru.

Wskaźnik nieregularnego rytmu serca (IHB)

Ciśnieniomierz elektroniczny automatycznie wykrywania zjawiskom rytmu serca (IHB), co podczas wykonywania pomiaru ciśnienia. Jeżeli stwierdzi nieprawidłowy puls w trakcie pomiaru, urządzenie wyświetli na ekranie symbol serca. Jednocześnie aparat informuje użytkownika o wykryciu nieregularności rytmu serca.

Uwaga: Jeśli ikona IHB pojawia się często na ekranie należy skonsultować się z lekarzem.

Zakładanie mankietu

Otwórz prawidłowy worek powietrzny bieliźnie wraz z mankietem. Zaślić bateriе w prawidłowym położeniu. Typ baterii: 2 baterie AAA. Zaślić pokrywkę aż do usłyszenia „kliknięcia", która oznacza, że zostały zamocowana prawidłowo.

Należy wymienić baterie w następujących sytuacjach:

1. symbol słabych baterii zostanie wyświetlony na ekranie.
2. Po wciśnięciu przycisku ON/OFF/START nic nie pojawia się na ekranie.
- Baterie należy wymieniać parami.
- Jeśli aparat nie będzie przez dłuższy okres czasu używany, należy baterie wyjąć.

Ostrzeżenie:

⚠ 1. Baterie to odpady niebezpieczne. Nie należy ich wyrzucać ze zwykłymi śmieciami.

⚠ 2. Wewnątrz urządzenia nie ma części obsługiwanych przez użytkownika. Gwarancja nie obejmuje baterii ani szkód powstałych na skutek używania starych baterii.

⚠ 3. Należy stosować wyłącznie markowe rodzaje baterii. Należy zawsze wymieniać baterie na komplet. Należy używać baterii tej samej marki typu.

Zakładanie mankietu

1. Przed umieszczeniem urządzenia na nadgarstku należy zdjąć zegarek, biżuterię itp. Podwinąć dłuższe rękawy – dla zapewnienia dokładności pomiaru, mankiet musi zostać założony na gołą skórę.
2. Załóż mankiet na lewą nadgarstek, trzymając otwartą dłoń skierowaną ku górze w sposób pokazany na ⓐ.
3. Upewnij się, że krawędź mankietu znajduje się w odległości około 1 cm od dłoni, jak pokazano na ⓑ.
4. Dla zapewnienia dokładności pomiaru, dokładnie zapnij rzep owijając go dookoła nadgarstka w taki sposób, aby pomiędzy nadgarstkiem a mankietem nie pozostawało żadne dodatkowe wolne miejsce, jak pokazano na Ⓒ. Jeżeli mankiet nie zostanie owinięty wystarczająco ciasno, wyniki pomiaru mogą być nieprawidłowe.
5. W przypadku osób, u których lekarz zalecił niepracowanie kończyn lewej w lewym ramieniu, należy ostrożnie założyć mankiet na prawy nadgarstek, w sposób pokazany na Ⓓ.

Prawidłowe położenie ciała podczas pomiaru

1. Oprzyj ramię na stole w taki sposób, aby mankiet znajdował się na wysokości serca, jak pokazano na Ⓔ. Uwaga: Serce znajduje się nieco poniżej wysokości pach, z lewej strony klatki piersiowej. Rozluźnij całe ciało, a w szczególności obszar pomiędzy łokciem a palcami.
2. Jeżeli mankiet nie znajduje się na wysokości serca lub ramię nie możesz utrzymać ramienia całkowicie nieruchomo przez cały czas pomiaru, podpryj je miękkim przedmiotem, na przykład złożonym ręcznikiem, w sposób pokazany na Ⓕ. Uwaga), aby nie dotykać mankietu na nadgarstek żadnymi ostrymi lub twardymi przedmiotami.
3. Skieruj otwartą dłoń ku górze.
4. Usiądź prosto na krześle i wsuń 5-6 głębokich oddechów. Podczas wykonywania pomiaru nie należy odchylać się do tyłu, jak pokazano na Ⓖ.

Procedury pomiaru

Ważne uwagi:

Ponizej zamieszczone zostało kilka użytecznych porad umożliwiających zapewnienie odpowiedniej dokładności pomiaru ciśnienia: Ciśnienie tętnicze zmienia się przy każdym uderzeniu serca i podlega ciągłym wahaniom podczas dnia.

- Wynik pomiaru ciśnienia może być uzależniony od pozycji użytkownika, jego stanu fizjologicznego i innych czynników. Dla zapewnienia optymalnej dokładności, przed rozpoczęciem pomiaru ciśnienia tętniczego należy odczekać jedną godzinę po wykonywaniu ćwiczeń fizycznych, kąpieli, spożywaniu posiłków lub napojów zawierających alkohol bądź kofeinę oraz paleniu tytoniu.
- Przed rozpoczęciem pomiaru należy siedzieć w wygodnej pozycji przez co najmniej 5 minut, ponieważ dla zapewnienia odpowiedniej precyzji pomiarów ciśnienia tętniczego w stanie odpoczynku. Podczas wykonywania pomiaru użytkownik nie powinien być zmęczony lub wyczerpany.
- Nie należy wykonywać pomiaru, kiedy użytkownik znajduje się w stanie stresu lub napięcia nerwowego.
- Podczas pomiaru nie należy mówić ani poruszać ramieniem lub ręką.
- Ciśnienie powinno być mierzone przy normalnej temperaturze ciała. Jeżeli użytkownik odczuwa szczególne gorąco lub zimno, powinien odczekać chwilę przed wykonaniem pomiaru.
- Jeżeli urządzenie jest przechowywane w niskiej temperaturze (bliskiej zera), przed użyciem należy umieścić go na co najmniej godzinę w temperaturze pokojowej.
- Przed wykonaniem kolejnego pomiaru należy zaczekać 5 minut.

1. Wciśnij przycisku zmiany użytkownika, aby wybrać obszar pamięci 1 lub 2 lub tryb gościa.
2. Załóż mankiet na nadgarstek. Wciśnij przycisk ON/OFF/START. Wszystkie cyfry zaświecą się w celu sprawdzenia prawidłowej pracy wyświetlacza. Procedura kontrolna trwa przez 2 sekundy.
3. Po wyświetleniu wszystkich symboli, na wyświetlaczu zacznie migać cyfra „0". Urządzenie jest gotowe do wykonania pomiaru i zacznie powoli napompowywać mankiet, aby rozpocząć pomiar.
4. Kiedy pomiar zostanie zakończony, ciśnienie powietrza zostanie spuszczone z mankietu. Na wyświetlaczu pokazana zostanie równocześnie wartość ciśnienia skurczowego i rozkurczowego pomiaru, a także data i godzina, naprzemiennie co 4 sekundy. Wynik pomiaru zostaje automatycznie zapisany w pamięci.

Urządzenie automatycznie napompuje mankiet do ciśnienia wynoszącego około 220 mmHg w razie wykrycia, że w przypadku danego użytkownika dla wykonania pomiaru konieczne jest wyższe ciśnienie.

Uwaga:

1. Urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie mniej więcej 1 minuty od ostatniego naciśnięcia przycisku.
2. Aby przerwać pomiar, wystarczy wcisnąć przycisk ON/OFF/START lub Pamięć – powietrze zostanie natychmiast wypuszczone z mankietu.
3. Podczas pomiaru nie należy mówić ani poruszać ramieniem lub ręką.

Wywoływanie wartości z pamięci

1. Urządzenie posiada dwa obszary pamięci (1 i 2). W każdym obszarze może zostać zapamiętane maksymalnie 60 wyników pomiaru.
2. Aby odczytać wyniki zapisane w określonym obszarze pamięci, należy najpierw wybrać obszar pamięci (1 lub 2) za pomocą przycisku zmiany użytkownika. Wcisnąć przycisk Pamięć. Pierwszy wyświetlony wynik to średnia wartość ostatnich 3 pomiarów wprowadzonych do pamięci.
3. Po każdym następnym wciśnięciu przycisku Pamięć wyświetlane są kolejne wcześniejsze wyniki pomiarów. Każdy pomiar jest oznaczony kolejnym numer zapisu w pamięci.

Uwaga: W pamięci może zostać zapisanych maksymalnie 60 wyników pomiaru. Kiedy liczba pomiarów przekroczy 60, najstarsze dane zostaną usunięte i zastąpione najnowszymi wynikami pomiarów. Po wciśnięciu przycisku PAMIĘĆ, data i godzina będą wyświetlane naprzemiennie co 4 sekundy, wraz z wartością średnią lub ostatnim zapisanym wynikiem pomiaru.

Usuwanie wartości z pamięci

1. Naciśnij przycisk zmiany użytkownika, aby wybrać obszar pamięci 1 lub 2.
2. Wciśnij i przytrzymaj przycisk Pamięć przez mniej więcej 5 sekund - dane w wybranym obszarze pamięci zostaną automatycznie usunięte.

Uwaga: Dane zapisane w obu obszarach pamięci (obszar 1 i obszar 2) mogą zostać usunięte w przypadku wyjęcia jednej z baterii (zalecane jest zapisanie wyników w specjalnym zeszycie ciśnienia tętniczego przed przystąpieniem do wymiany lub wyjmowania baterii.)

Ustawianie czasu

1. Aby ustawić datę / godzinę na monitorze po zainstalowaniu lub zastępuje baterie. Na wyświetlaczu pojawi się migający numer pokazujący datę.
2. Zmień datę przez naciśnięcie klawisza pamięci, każde naciśnięcie zwiększy liczbę. Naciśnij przycisk ON / OFF / START przycisk, aby potwierdzić wpis, a na ekranie pojawi się migający numer reprezentujący miesiący.
3. Zmień miesiąc, godzinę i minutę, w sposób opisany w punkcie 2 powyżej, za pomocą klucza pamięci do zmiany i ON / OFF / START przycisk, aby potwierdzić wpisy.
4. Symbol „0" zostanie wyświetlony, kiedy ciśnieniomierz będzie ponownie gotowy do wykonania pomiaru.

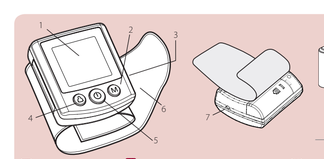
Przesyłanie danych do komputera (opcja)

Firma Rossmax zapewnia bezpłatne, zintegrowane i przyjazne dla użytkownika oprogramowanie do pomiaru ciśnienia, które może zostać pobrane i zainstalowane w komputerze użytkownika. Aby podłączyć ciśnieniomierz Rossmax do komputera, należy użyć specjalnego kabel USB. Oprogramowanie przeznaczone do instalacji może zostać pobrane ze strony internetowej http://www.rossmax.com.

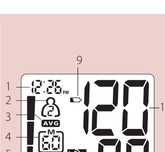
Rozwiązywanie problemów

W razie wystąpienia następujących nieprawidłowości w czasie pomiaru, należy sprawdzić wymienione poniżej punkty.

Symptomy	Punkty kontrolne	Korekta
Po naciśnięciu przycisku ON/OFF/START nie jest wyświetlane na ekranie	Czy baterie zostały włożone z prawidłową biegunowością?	Włóż ponownie baterie w prawidłowym położeniu.
Na wyświetlaczu pojawia się symbol EE lub błędu	Czy mankiet jest założony prawidłowo?	Owiń mankiet raz jeszcze w taki sposób, aby znajdował się we właściwej pozycji.
Czy podczas pomiaru nie wyświetlano żadnej wartości ciśnienia jest zdecydowanie za niska (systolu).	Czy podczas pomiaru nie mówiono lub nie poruszano(-ała) się?	Wykonać pomiar ponownie.
	Czy nie potrzasałeś(-ała) nadgarstkiem z założ



EN 2 "AAA" size, 1.5V batteries included in the carrying case with the unit.
ES 2 pilas tamaño "AAA" de 1,5V, están incluidas en el estuche de transporte de la unidad.
DE 2 Batterien 1,5 V, Grösse „AAA" in der Transportasche des Geräts
FR 2 piles «AAA» de 1,5 V, incluses dans l'étui de transport de l'instrument.



EN
1. LCD Display,
2. Memory Key,
3. Battery Cover,
4. User-Switching Key,
5. ON/OFF/START Key,
6. Wrist Cuff,
7. Data link socket

ES
1. Pantalla LCD,
2. Botón de memoria,
3. Tapa de pilas,
4. Botón de cambio de usuario,
5. Botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO,
6. Muñequera,
7. Jack para enlace de datos

DE
1. LCD-Anzeige,
2. Speicher-Taste,
3. Batteriefachdeckel,
4. Benutzerwechsel-Taste,
5. Taste ON/OFF/START,
6. Handgelenk-Manschette,
7. Datenüber-tragungsbuchse.

FR
1. Ecran LCD,
2. Touche Mémoire,
3. Couvercle du logement des piles,
4. Touche de sélection d'utilisateur,
5. Touche ON/OFF/DEMARRAGE,
6. Brassard pour poignet,
7. Prise pour connexion données.

EN English

Introduction

Blood pressure measurements determined with BQ705 are equivalent to those obtained by a trained observer using cuff/stethoscope auscultation method, within the limits prescribed by the American National Standard, Electronic or Automated Sphygmomanometers. This unit is to be used by adult consumers in a home environment. Do not use this device on infants. Le qualité de BQ705 is protected against manufacturing defects by an established International Warranty Program. For warranty information, you can contact the manufacturer, Rossmax International Ltd. or your local distributors.

Attention: Consult the accompanying documents. Please read this manual carefully before use. For specific information on your own blood pressure, contact your physician. Please be sure to keep this manual.

How This Unit Works

BQ705 uses the oscillometric method to detect your blood pressure. Before the cuff starts inflating, the device will establish a baseline cuff pressure, which is equivalent to the air pressure. The measurement of your blood pressure is based on this baseline pressure. After the cuff inflates to block your blood in the artery, the deflation process starts. During the deflation of the wrist cuff, the monitor is detecting the pressure oscillations generated by the beat-to-beat pulsatile.

Preliminary Remarks

This Blood Pressure Monitor complies with the European regulations and bears the CE mark "CE 0120". The quality of the device has been verified and conforms to the provisions of the EC council directive 93/42/EEC (Medical Device Directive), Annex I essential requirements and applied harmonized standards.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Non-invasive sphygmomanometers - Part 1 - General requirements

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Non -invasive sphygmomanometers - Part 3 - Supplementary requirements for electro-mechanical blood pressure measuring systems

EN 1060-4: 2004 Non-invasive sphygmomanometers - Part 4: Test Procedures to determine the overall system accuracy of automated non-invasive sphygmomanometers.

This blood pressure monitor was designed for long service time. Ensure continued accuracy, it's recommended that all digital blood pressure monitors require re-calibration. This monitor (under normal usage with approx. 3 measurements a day) does not require re-calibration for 2 years. Once the unit should be re-calibrated the device will display "CR". The unit should also be re-calibrated if the monitor sustains damage due to blunt force (such as dropping) or exposure to fluids and / or extreme hot or cold temperature / humidity changes. When "CR" appears, simply return to your nearest dealer for re-calibration service.

Blood Pressure Standard

The National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee has developed a blood pressure standard, classifying blood pressure ranges into 4 stages. (Ref. The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7, 2003). This blood pressure classification are based on historical data, and may not be directly applicable to any particular patient. It is important that you consult with your physician regularly. Your physician will tell you your normal blood pressure range as well as the point at which you will be considered at risk. For reliable monitoring and reference of blood pressure, keeping long- term records is recommended. Please download the latest pressure log at our website www.rossmax.com.

Display Explanations

EE / Measurement Error: Measure again. Wrap the cuff correctly and keep wrist steady during measurement. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

E1 / Air Circuit Abnormality: Measure again. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

E2 / Pressure Exceeding 300 mmHg: Switch the unit off and measure again. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

E3 / Data Error: Remove the batteries. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

Er / Exceeding Measurement Range: Measure again. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

Movement Detector

The "Movement Detector" helps reminding the user to remain still and is indicated any body movement during measurement. The specified icon appears once a "body movement" has been detected during and after each measurement.

Note: It's highly recommended that you measure again if the icon appears.

Guest Mode

This monitor has a non-stored single measurement function. Press the User-Switching key to select the memory zone of guest , and follow the Measurement Procedure to take a measurement correctly. When the measurement is completed, the measurement value will not be stored in memory zone.

Hypertension Risk Indicator

The National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee has developed a blood pressure classification, classifying blood pressure ranges into 4 stages. This unit is equipped with innovative blood pressure risk indicator, which visually indicates the assumed risk level (normal / prehypertension / stage 1 hypertension / stage 2 hypertension) of the result after each measurement.

Irregualr Heartbeat (IHB) Detector

This unit is equipped with an Irregular Heartbeat (IHB) Detector which allows those who have an irregular heartbeat to obtain accurate measurements alerting the user of the presence of an irregular heart beat during the measurement.

Note: It is strongly recommended that you consult your physician if the IHB icon (IHB) appears often.

Installing Batteries

1. Open the battery cover in the right direction. Install battery in the right position. Battery Type: 2 AAA size. Replace the cover and click in the other end to secure the battery cover.

Replace the batteries if:

1. The weak battery mark appears in the display.
2. Nothing appears in the display when that ON/OFF/START key is pressed.
- Replace the batteries in pairs.
- Remove batteries when unit is not in use for extended periods of time.

Caution:

1. Batteries are hazardous waste. Do not dispose them together with the household garbage.
2. There are no user serviceable parts inside. Batteries or damage from old batteries are not covered by warranty.
3. Use exclusively brand batteries. Always replace with new batteries together. Use batteries of the same brand and same type.

Applying the Cuff

1. Remove all watches, jewelry, etc. prior to attaching the wrist monitor. Clothing sleeves should be rolled up and the cuff should be wrapped on bare skin for correct measurements.
2. Apply cuff to left wrist with palm facing up as ①.
3. Make sure the edge of the cuff is about 1 cm from the palm as ②.
4. In order to ensure accurate measurements, fasten the velcro strap securely around your wrist so there is no extra space between the cuff and the wrist as ③. If the cuff is not wrapped tight enough, the measurement values may be false.
5. If your physician has diagnosed you with poor circulation on your left arm, carefully place the cuff around your right wrist as shown in ④.

Correct Measuring Posture

1. Place your elbow on a table so that the cuff is at the same level as your heart as ⑤. Note: Your heart is located slightly below your armpit a bit to the left of the middle of your chest. Relax your entire body, especially the area between your elbow and fingers.
2. If the cuff is not at the same level as your heart or if you can not keep your arm completely still throughout the reading, use a soft object such as a folded towel to support your arm as ⑥. Do not allow hard objects to come in contact with the wrist cuff.
3. Turn your palm upwards.
4. Sit upright in a chair, and take 5-6 deep breaths.Avoid leaning back while the measurement is being taken as ⑦.

Measurement Procedures

Important Notes:

Here are a few helpful tips to help you obtain more accurate readings: Blood pressure changes with every heartbeat and is in constant fluctuation throughout the day.

- Blood pressure recording can be affected by the position of the user, his or her physiologic condition and other factors. For greatest accuracy, wait one hour after exercising, bathing, eating drinking beverages with alcohol or caffeine, or smoking to measure blood pressure.
- Before measurement, it's suggested that you sit quietly for at least 5 minutes as measurement taken during a relaxed state will have greater accuracy. You should software which can be downloaded and installed on your computer. You may purchase a special designed USB cable in order to connect Rossmax's blood pressure monitor and your PC. Please visit the website at http://www.rossmax.com for procedure on downloading and installation process.

Troubleshooting

If any abnormality will arise during use, please check the following points.

Symptoms	Check Points	Correction
No display when the ON/OFF/START key is pressed	Have the batteries run down?	Replace them with two new batteries.
	Have the batteries' polarities been positioned incorrectly?	Re-insert the batteries in the correct positions.
EE mark shown on display or the blood pressure value is displayed excessively low (high)	Is the cuff placed correctly?	Wrap the cuff properly so that it is positioned correctly.
	Did you talk or move during measurement?	Measure again. Keep wrist steady during measurement.
	Did you shake the wrist with the cuff on?	

Note: If the unit still does not work, return it to your dealer. Under no circumstance should you disassemble and repair the unit by yourself.

Cautionary Notes

1. The unit contains high-precision assemblies. Therefore, avoid extreme temperatures, humidity, and direct sunlight. Avoid dropping or strongly shocking the main unit, and protect it from dust.
2. Clean the blood pressure monitor body and the cuff carefully with a slightly damp, soft cloth. Do not press. Do not wash the cuff or use chemical cleaner on it. Never use thinner, alcohol or petrol (gasoline) as cleaner.
3. Leaky batteries can damage the unit. Remove the batteries when the unit is not used for a long time.
4. The unit should not be operated by children so to avoid hazardous situations.
5. If the unit is stored near freezing, allow it to acclimate at room temperature before use.
6. This unit is not field serviceable. You should not use any tool to open the device nor should you attempt to adjust anything inside the device. If you have any problems, please contact the store or the doctor from whom you purchased this unit or please contact Rossmax International Ltd.
7. As a common practice for all blood pressure monitors using the oscillometric measurement function, the device may have difficulty in determining the proper blood pressure for users diagnosed with irregular (atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation), diabetes, poor circulation of blood, kidney problems, or for users suffered from stroke, or for unconscious users.
8. To stop operation at any time, press the ON/OFF/START key, and the air in the cuff will be rapidly exhausted.
9. Once the inflation reaches 300 mmHg, the unit will start deflating rapidly for safety reasons.
10. Please note that this is a home healthcare product only and it is not intended to be used as a substitute for the advice of a physician or medical professional.
11. Do not use this device for diagnosis or treatment of any health problem or disease. Measurement results are for reference only. Consult a healthcare professional for interpretation of pressure measurements. Contact your physician if you have or suspect any medical problem. Do not change your medications without the advice of your physician. Always consult your healthcare provider.
12. Electromagnetic interference: The device contains sensitive electronic components. Avoid strong electrical or electromagnetic fields in the direct vicinity of the device (e.g. mobile telephones, microwave ovens). These may lead to temporary impairment of measurement accuracy.
13. Dispose of device, batteries, components and accessories according to local regulations.
14. This monitor may not meet its performance specification if stored or used outside temperature and humidity ranges specified in Specifications.

20. Specifications

Power source	DC 3V Two AAA batteries
Measurement method	Oscillometric
Measurement range	Pressure: 30~260 mmHg; Pulse: 40~199 beats/minute
Accuracy	Pressure ±3 mmHg; Pulse: within ±5% of reading
Pressure sensor	Semi-conductor
Inflation	Pump-Driven
Deflation	Automatic Pressure release valve
Memory capacity	60 memories for each zone x 2 zones
Auto-shut-off	1 minute after last key operation
Operation environment	10°C~40°C(50°F~104°F); 40%~85% RH; 700~1060 hPa
Storage and Transportation Environment	-10°C~60°C(14°F~140°F); 10%~90% RH; 700~1060 hPa
Dimensions	67(L) x 75.7(W) x 30(H) mm
Weight	81g (w/o batteries)
Wrist circumference	13.5~22cm(5.3"~8.7")
Limited users	Adult users
	Type BF; Device and cuff are designed to provide special protection against electrical shocks
IP Classification	IP22, Protection against harmful ingress of water and particulate matter

*Specifications are subject to change without notice.

ES Español

Introducción

Las mediciones de presión arterial determinadas con BQ705 son equivalentes con aquellas obtenidas por un observador entrenado usando el método de auscultación con brazalete/estetoscopio dentro de los límites especificados en la norma ANSI Para esfigmomanómetros electrónicos o automatizados. Esta unidad se ha concebido para ser usada por adultos en un entorno doméstico. No use este aparato para niños o recién nacidos. El BQ705 está protegido contra defectos de fabricación mediante un programa de garantía internacional. Para una información acerca de la garantía, usted puede contactar al fabricante, Rossmax International Ltd, o a sus distribuidores locales.

Atención: Consulte los documentos anexos. Por favor, lea este manual cuidadosamente antes del uso. Para una información específica acerca de su propia presión arterial, contacte a su médico. Por favor, fíjese en guardar este manual.

Modo de funcionamiento de la unidad

El BQ705 usa el método oscilométrico para detectar su presión arterial. Antes de que la muñequera comience con el inflado, el aparato establecerá una presión de referencia de la muñequera, la cual es equivalente a la presión del aire. La medición de su presión arterial se basa en esta presión de referencia. Después de que la muñequera se ha inflado para bloquear la sangre en su arteria, se iniciará el proceso de desinflado. Durante el desinflado de la muñequera, el monitor estará detectando las oscilaciones de presión generadas por los latidos. Cualquier movimiento muscular durante este periodo de tiempo causará un error de medición. Dicho error será detectado la amplitud y la pendiente de las oscilaciones de presión durante el proceso de desinflado, su BQ705 determinará sus presiones sistólica y diastólica, y su frecuencia del pulso al mismo tiempo.

Notas preliminares

El monitor de presión arterial está conforme con las disposiciones europeas y lleva la marca CE "CE 0120". La calidad del aparato ha sido verificada y está conforme con la Directiva 93/42/CEE del Consejo de la CE, Anexo I requerimientos esenciales y normas armonizadas aplicadas.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 1 - Requisitos generales

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 3 - Requisitos suplementarios aplicables a los sistemas electromecanicos de medición de la presión arterial.

EN 1060-4: 2004 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 4: Procedimientos de ensayo para determinar la exactitud del sistema total de esfigmomanómetros no invasivos automatizados.

Este monitor de presión arterial ha sido diseñado para una larga vida útil. Para garantizar una exactitud permanente, se recomienda que todos los monitores digitales de presión arterial requieran recalibraciones. Este monitor (con un uso normal de aprox. 3 mediciones al día) no requerirá ninguna recalibración durante 2 años. En el momento en el que la unidad deberá ser recalibrada, el aparato visualizará "CR". La unidad también deberá ser recalibrada si el monitor es dañado por algún golpe (como una caída) o la exposición a líquidos y / o temperaturas extremadamente calientes o frías / cambios de humedad. Si aparece "CR", simplemente devuélvalo al distribuidor más cercano para el servicio de recalibración.

Norma de presión arterial

El National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee (comité nacional coordinador de programas de educación en hipertensión de los EE.UU.) ha desarrollado una norma de presión arterial clasificando los rangos de presión arterial en 4 niveles. (Ref.: The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7, 2003).

Esta clasificación de la presión arterial está basada en datos históricos, y es posible que no se pueda aplicar directamente para cualquier paciente individual. Es importante que consulte a su médico periódicamente. Su médico le informará acerca de su rango de presión arterial personal normal, así como acerca del límite a partir del cual se representa un riesgo. Para un seguimiento eficaz y referencias fiables de la presión arterial, recomendamos que mantenga registros a largo plazo. Por favor, descargue el diario de presión arterial de nuestro Sitio Web www.rossmax.com.

Explicación de la pantalla

EE / Error de medición: Vuelva a medir. Enrolle la muñequera correctamente y mantenga la muñeca inmóvil durante la medición. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

E1 / Anomalía del circuito de aire: Vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

E2 / Presión sobrepasa 300 mmHg: Apague la unidad y vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

E3 / Error de datos: Saque y vuelva a meter las pilas. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

Er / Exceso del rango de medición: Vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

Detector de movimiento

El "detector de movimiento" recuerda al usuario que debe permanecer quieto ya que indicará cualquier movimiento realizado durante la medición.

El icono especificado aparece cuando se ha detectado movimiento corporal durante y después de cada medición.

NOTA:. Es muy recomendable que se repita la medición si el icono aparece.

Modo invitado

Este monitor tiene una función para medida única sin almacenamiento de valores. Presione el botón de selección de usuario para elegir la zona de memoria del invitado, y prosiga con la medición como habitualmente. Cuando la medición se haya completado , el valor medido no se almacenará en la memoria

Indicador de riesgo de hipertensión

El National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee (comité nacional coordinador de programas de educación en hipertensión de los EE.UU.) ha desarrollado una norma de presión arterial clasificando los rangos de presión arterial en 4 niveles. Esta unidad está equipada con un innovativo indicador de riesgo de presión arterial, el cual visualizará el supuesto nivel de riesgo (normal / pre-hipertensión / hipertensión de etapa 1 / hipertensión de etapa 2) del resultado después de cada medición.

Detector de arritmia cardíaca

Esta unidad está equipada con un detector de arritmia cardíaca, el cual permite que las personas con un ritmo cardíaco irregular obtengan mediciones exactas advirtiéndoles la presencia de una arritmia cardíaca durante la medición.

Nota: Le recomendamos encarecidamente que consulte a su médico si el icono de arritmia cardíaca ( ) aparece frecuentemente.

Instalación de las pilas

Abrir la tapa de pilas en la dirección correcta. Meter las pilas en la posición correcta. Tipo de pilas: 2 tamaño AAA. Vuelva a colocar la tapa y engatille el otro extremo para retener la tapa de pilas.

Sustituya las pilas si:

1. Aparece la marca de pila baja en la pantalla.
2. No aparece nada en la pantalla al pulsar el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO.
- Sustituya pares de pilas.
- Saque las pilas si la unidad va a estar fuera de uso por períodos prolongados.

Precaución:

1. Las pilas son residuos peligrosos. No las tire junto con la basura doméstica.
2. En el interior no existe ninguna pieza que requiera mantenimiento. La garantía no cubre las pilas o los daños causados por pilas viejas.
3. Use únicamente pilas de marca. Cambie siempre todas las pilas juntas. Use pilas de la misma marca y del mismo tipo.

Empleo de la muñequera

1. Quítese el reloj, anillo, pulsera, joya, etc., antes de ponerse el monitor de muñeca. Las mangas de la ropa deberán enrollarse y la muñequera deberá estar enrollada en piel desnuda para obtener mediciones correctas.
2. Póngase la muñequera en la muñeca izquierda. La palma de la mano deberá mostrar hacia arriba. (①).
3. Fíjese en que el borde de la muñequera esté a aprox. 1 cm de la palma. (②)
4. Para garantizar una medición exacta, apriete la cinta velcro seguramente alrededor de su muñeca, de modo que no quede ningún espacio entre la muñequera y la muñeca. (③). Si la muñequera no está enrollada lo suficientemente apretada, los valores de medición podrán ser incorrectos.
5. Si su médico ha diagnosticado una escasa circulación sanguínea en su brazo izquierdo, coloque la muñequera cuidadosamente alrededor de su muñeca derecha. (④)

Postura para medición correcta

1. Posicione su codo en una mesa de tal modo que la muñequera esté al mismo nivel que su corazón. (⑤) Nota: Su corazón está ubicado un poco más abajo que la axila, un poco a la izquierda del centro de su pecho. Relaje todo su cuerpo, sobre todo la zona entre su codo y los dedos.
2. Si la muñequera no está al mismo nivel que su corazón, y si no puede mantener completamente quieto su brazo durante la lectura, use un objeto blando, tal como una toalla doblada, para soportar su brazo. (⑥) No deje que objetos duros lleguen a tener contacto con la muñequera.
3. Gire la palma de su mano hacia arriba.
4. Siéntese de modo erguido en una silla y respire hondo 5-6 veces. Evite recargarse mientras que se está realizando la medición. (⑦)

Procedimientos de medición

Notas importantes:

Algunas sugerencias útiles para ayudarle a obtener lecturas más exactas: La presión arterial cambia con cada latido y está sometida a una constante fluctuación durante el día.

- El registro de la presión arterial puede ser afectado por la posición del usuario, su condición fisiológica y otros factores. Para máxima exactitud, espere una hora después de hacer ejercicio, bañarse, comer, tomar bebidas con alcohol o cafeína, o fumar, antes de medir la presión arterial.
- Antes de la medición, se recomienda que esté sentado tranquilamente por un mínimo de 5 minutos, ya que una medición realizada en un estado relajado será más exacta. No debería estar físicamente cansado o exhausto al realizar una medición.
- No realice mediciones si está estresado o bajo tensión.
- Durante la medición, no hable ni mueva los músculos del brazo o la mano.
- Mida su presión arterial a una temperatura corporal normal. Si tiene frío o calor, espere antes de realizar una medición.
- El monitor es guardado a temperaturas muy bajas (cerca de congelación), colóquelo en un lugar caliente por lo menos una hora antes de usarlo.
- Espere 5 minutos antes de realizar la siguiente medición.
1. Pulse el botón de cambio de usuario para seleccionar la zona de memoria 1 ó 2 para guardar la medición.
2. Posicione la muñequera en la muñeca. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO. Todos los dígitos se encenderán verificando las funciones de la pantalla. El proceso de verificación habrá finalizado después de 2 segundos.
3. Después de haber aparecido todos los iconos, la pantalla mostrará un "0" parpadeante. El monitor estará listo para medir y automáticamente inflará la muñequera para iniciar la medición.
4. Cuando la medición ha terminado, la muñequera evacuará la presión del interior. La presión sistólica, la presión diastólica y el pulso se visualizarán simultáneamente en la pantalla LCD, junto con la fecha y la hora apareciendo de modo alternado en intervalos de 4 segundos. A continuación, la medición será guardada automáticamente en la zona de memoria.

Este monitor volverá a inflarse automáticamente a aprox. 220 mmHg si el sistema detecta que su cuerpo necesita más presión para medir su presión arterial.

Nota: 1. Este monitor se apagará automáticamente después de 1 minuto después de la última operación de algún botón.

2. Para interrumpir la medición, presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO o el botón de memoria. La muñequera se desinflará inmediatamente.
3. Durante la medición, no hable ni mueva los músculos del brazo o la mano.

Revisión de los valores en la memoria

1. El monitor dispone de dos zonas de memoria (1 y 2). Cada zona puede almacenar hasta 60 mediciones.
2. Para leer los valores guardados en una zona de memoria seleccionada, use el botón de cambio de usuario para elegir la zona de memoria (1 ó 2) de la que desea revisar los valores. Pulse el botón de memoria. La primera lectura visualizada es el promedio de las últimas 3 mediciones guardadas en la memoria.
3. Siga pulsando el botón de memoria hasta que la medición guardada más reciente. Cada medición se visualiza junto con un número consecutivo asignado. Nota: En la memoria se pueden guardar hasta 60 lecturas. Cuando la cantidad de lecturas sobrepasa 60, el nuevo registro sustituirá los datos más antiguos. Si pulsa el botón de memoria, se visualizarán la fecha y hora alternando en intervalos de 4 segundos con la visualización del promedio o la siguiente medición previamente almacenada.

Eliminación de los valores en la memoria

1. Pulse el botón de cambio de usuario para seleccionar la zona de memoria 1 ó 2.
2. Mantenga el botón de memoria pulsado por aprox. 5 segundos. A continuación, los datos en la zona de memoria preseleccionada podrán ser borrados automáticamente.

Nota: Los datos de ambas zonas de memoria (zona 1 y zona 2) pueden ser borradas si se saca una de las pilas. (Se recomienda que el usuario registre los datos en el diario de presión arterial antes de sacar o sustituir las pilas.)

Ajuste de fecha/hora

1. Para ajustar la fecha / hora en la pantalla después de instalar o reemplaza las pilas. La pantalla mostrará un número parpadeante que muestra la fecha.
2. Cambia la fecha y el mismo modo que para ajustar el valor inicial. Es importante que consulte a su médico periódicamente. Su médico le informará acerca de su rango de presión arterial personal normal, así como acerca del límite a partir del cual se representa un riesgo. Para un seguimiento eficaz y referencias fiables de la presión arterial, recomendamos que mantenga registros a largo plazo. Por favor, descargue el diario de presión arterial de nuestro Sitio Web www.rossmax.com.

Explicación de la pantalla

EE / Error de medición: Vuelva a medir. Enrolle la muñequera correctamente y mantenga la muñeca inmóvil durante la medición. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

E1 / Anomalía del circuito de aire: Vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

E2 / Presión sobrepasa 300 mmHg: Apague la unidad y vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

E3 / Error de datos: Saque y vuelva a meter las pilas. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

Er / Exceso del rango de medición: Vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

Detector de movimiento

El "detector de movimiento" recuerda al usuario que debe permanecer quieto ya que indicará cualquier movimiento realizado durante la medición.

El icono especificado aparece cuando se ha detectado movimiento corporal durante y después de cada medición.

NOTA:. Es muy recomendable que se repita la medición si el icono aparece.

Modo invitado

Este monitor tiene una función para medida única sin almacenamiento de valores. Presione el botón de selección de usuario para elegir la zona de memoria del invitado, y prosiga con la medición como habitualmente. Cuando la medición se haya completado , el valor medido no se almacenará en la memoria

Indicador de riesgo de hipertensión

El National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee (comité nacional coordinador de programas de educación en hipertensión de los EE.UU.) ha desarrollado una norma de presión arterial clasificando los rangos de presión arterial en 4 niveles. Esta unidad está equipada con un innovativo indicador de riesgo de presión arterial, el cual visualizará el supuesto nivel de riesgo (normal / pre-hipertensión / hipertensión de etapa 1 / hipertensión de etapa 2) del resultado después de cada medición.

Detector de arritmia cardíaca

Esta unidad está equipada con un detector de arritmia cardíaca, el cual permite que las personas con un ritmo cardíaco irregular obtengan mediciones exactas advirtiéndoles la presencia de una arritmia cardíaca durante la medición.

Nota: Le recomendamos encarecidamente que consulte a su médico si el icono de arritmia cardíaca ( ) aparece frecuentemente.

Instalación de las pilas

Abrir la tapa de pilas en la dirección correcta. Meter las pilas en la posición correcta. Tipo de pilas: 2 tamaño AAA. Vuelva a colocar la tapa y engatille el otro extremo para retener la tapa de pilas.

Sustituya las pilas si:

1. Aparece la marca de pila baja en la pantalla.
2. No aparece nada en la pantalla al pulsar el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO.
- Sustituya pares de pilas.
- Saque las pilas si la unidad va a estar fuera de uso por períodos prolongados.

Precaución:

1. Las pilas son residuos peligrosos. No las tire junto con la basura doméstica.
2. En el interior no existe ninguna pieza que requiera mantenimiento. La garantía no cubre las pilas o los daños causados por pilas viejas.
3. Use únicamente pilas de marca. Cambie siempre todas las pilas juntas. Use pilas de la misma marca y del mismo tipo.

Empleo de la muñequera

1. Quítese el reloj, anillo, pulsera, joya, etc., antes de ponerse el monitor de muñeca. Las mangas de la ropa deberán enrollarse y la muñequera deberá estar enrollada en piel desnuda para obtener mediciones correctas.
2. Póngase la muñequera en la muñeca izquierda. La palma de la mano deberá mostrar hacia arriba. (①).
3. Fíjese en que el borde de la muñequera esté a aprox. 1 cm de la palma. (②)
4. Para garantizar una medición exacta, apriete la cinta velcro seguramente alrededor de su muñeca, de modo que no quede ningún espacio entre la muñequera y la muñeca. (③). Si la muñequera no está enrollada lo suficientemente apretada, los valores de medición podrán ser incorrectos.
5. Si su médico ha diagnosticado una escasa circulación sanguínea en su brazo izquierdo, coloque la muñequera cuidadosamente alrededor de su muñeca derecha. (④)

Postura para medición correcta

1. Posicione su codo en una mesa de tal modo que la muñequera esté al mismo nivel que su corazón. (⑤) Nota: Su corazón está ubicado un poco más abajo que la axila, un poco a la izquierda del centro de su pecho. Relaje todo su cuerpo, sobre todo la zona entre su codo y los dedos.
2. Si la muñequera no está al mismo nivel que su corazón, y si no puede mantener completamente quieto su brazo durante la lectura, use un objeto blando, tal como una toalla doblada, para soportar su brazo. (⑥) No deje que objetos duros lleguen a tener contacto con la muñequera.
3. Gire la palma de su mano hacia arriba.
4. Siéntese de modo erguido en una silla y respire hondo 5-6 veces. Evite recargarse mientras que se está realizando la medición. (⑦)

Procedimientos de medición

Notas importantes:

Algunas sugerencias útiles para ayudarle a obtener lecturas más exactas: La presión arterial cambia con cada latido y está sometida a una constante fluctuación durante el día.

- El registro de la presión arterial puede ser afectado por la posición del usuario, su condición fisiológica y otros factores. Para máxima exactitud, espere una hora después de hacer ejercicio, bañarse, comer, tomar bebidas con alcohol o cafeína, o

DE Deutsch

Einführung

Mit dem Gerät BQ705 ermittelte Blutdruckmesswerte sind mit denen vergleichbar, die ein geschulter Beobachter mit der auskultatorischen Blutdruckmessmethode mit Manschette und Stethoskop ermittelt. Dabei gelten die Grenzwerte des amerikanischen nationalen Standardisierungsinstituts für elektronische bzw. automatische Blutdruckmessgeräte. Dieses Gerät ist für erwachsene Verbraucher in häuslicher Umgebung vorgesehen. Das Gerät nicht bei Neugeborenen oder Kleinkindern anwenden. Das Modell BQ705 ist durch ein etabliertes internationales Garantieprogramm gegen Herstellungsfehler geschützt. Wegen Garantieinformationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller Rossmax International Ltd.

Achtung: Beachten Sie die beiliegenden Dokumente. Lesen Sie diese Bedienanleitung vor Verwendung sorgfältig durch. Spezifische Informationen zu Ihrem eigenen Blutdruck erhalten Sie von Ihrem Arzt. Bitte bewahren Sie diese Bedienanleitung auf.

Funktionsweise dieses Gerätes

Das Modell BQ705 verwendet zur Erkennung Ihres Blutdrucks die oszillometrische Methode. Bevor die Manschette aufgepumpt wird, ermittelt das Gerät ein Manschettendruckäquivalent für den Luftdruck. Die Messung Ihres Blutdrucks basiert auf diesem Ausgangsdruck. Nachdem die Manschette aufgepumpt ist, um den Blutstrom in der Arterie zu blockieren, beginnt die Entlastung der Manschette. Beim Entlasten der Handgelenkmanschette erkennt das Messgerät die Druckschwankungen durch den Pulsschlag. Muskelbewegungen während dieser Zeit führen zu Messfehlern. Nach Erkennung der Amplitude und der Flanke der Druckschwankungen während der Druckentlastung ermittelt das Gerät BQ705 für Sie den systolischen und diastolischen Druck, gleichzeitig wird der Puls gemessen.

Vorläufige Anmerkungen

Dieses Blutdruckmessgerät erfüllt die europäischen Vorschriften und trägt das CE-Kennzeichen „CE 0120". Die Qualität des Geräts wurde überprüft und entspricht den Forderungen der Richtlinie des EU-Rates 93/42/EEC (Medizingeräterichtlinie) Anhang I, wesentliche Anforderungen, sowie den entsprechend harmonisierten Normen.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009, nichtinvasive Blutdruckmessgeräte - Teil 1 – Allgemeine Anforderungen

EN 1060-3: 1997/A2: 2009, nichtinvasive Blutdruckmessgeräte - Teil 3 – Zusätzliche Anforderungen für elektromechanische Blutdruckmesssysteme

EN 1060-4: 2004, nichtinvasive Blutdruckmessgeräte – Teil 4: Testprozeduren zur Bestimmung der Gesamtsystemverlässlichkeit automatischer, nichtinvasiver Blutdruckmessgeräte

Dieses Blutdruckmessgerät ist für eine lange Nutzungsdauer ausgelegt. Um die Verlässlichkeit zu gewährleisten, empfehlen wir, alle digitalen Blutdruckmessgeräte regelmässig zu kalibrieren. Dieses Messgerät erfordert nach 2 Jahren (bei normaler Nutzung, das heisst, etwa 3 Messungen pro Tag) eine Neukalibrierung. Wenn das Gerät neu kalibriert werden sollte, zeigt das Gerät Folgendes an: "CR". Das Gerät sollte auch neu kalibriert werden, wenn das Messgerät aufgrund grober Gewalt beschädigt wurde (beispielsweise herunterfällt oder Flüssigkeiten bzw. extrem hoher oder tiefer Temperatur bzw. Änderungen der Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war. Wenn "CR" erscheint, bringen Sie es einfach zur Neukalibrierung zu Ihrem Händler.

Blutdruck-Standard

Der Koordinationsausschuss des nationalen Schulungsprogramms für Bluthochdruck hat eine Blutdrucknorm entwickelt und den Blutdruckanzeigebereich in vier Kategorien eingeteilt. (Siehe: The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7'« (7. Bericht des gemeinsamen US-Ausschusses zur Vermeidung, Erkennung, Bewertung und Behandlung von Bluthochdruck – vollständiger Bericht JNC-7, 2003)). Diese Blutdruckklassifizierung stützt sich auf Daten der Vergangenheit und trifft möglicherweise nicht für jeden Patienten zu. Es ist wichtig, das Sie Ihren Arzt regelmässig konsultieren. Ihr Arzt wird Ihnen Ihren normalen Blutdruckbereich sowie den Punkt mitteilen, an dem Sie von einem Risiko ausgehen müssen. Zur zuverlässigen Überwachung und Bezugnahme auf den Blutdruck empfehlen wir, langfristig Protokoll zu führen. Laden Sie das Blutdruckprotokoll von unserer Website www.rossmax.com herunter.

Anzeigeerklärungen

EE / Messfehler: Führen Sie erneut eine Messung durch. Wickeln Sie die Manschette korrekt um das Handgelenk, und halten Sie das Handgelenk während der Messung ruhig. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

E1 / Störung im Luftkreislauf: Führen Sie erneut eine Messung durch. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

E2 / Druck übersteigt 300 mmHg: Schalten Sie das Messgerät aus, und messen Sie danach erneut. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

E3 / Datenfehler: Nehmen Sie die Batterien heraus, und laden Sie diese auf. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

Er / Messbereich überschritten: Führen Sie erneut eine Messung durch. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

Bewegungs-Anzeiger

Der "Bewegungs-Anzeiger" hilft den Benutzer daran zu erinnern, dass er sich während der Blutdruckmessung nicht bewegen darf. Das dazu gehörige Logo erscheint, sobald eine Körper-Bewegung während oder nach jeder Messung festgestellt worden ist.

Achtung: Es empfiehlt sich, die Messung zu wiederholen, falls das Logo angezeigt wurde.